



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 30. mai 2018
(OR. en)

9527/18

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0155 (NLE)

AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	18. mai 2018
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 308 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutust käsitleva lepingu sõlmimise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 308 final.

Lisatud: COM(2018) 308 final



Brüssel, 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutust
käsitleva lepingu sõlmimise kohta**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

7. märtsil 2016 volitas nõukogu komisjoni pidama Hiina Rahvavabariigiga läbirääkimisi tsiviillennunduse ohutuse üle, et soodustada ELi ja Hiina vahelist kaubandust ja investeringuid lennundustoodete, osade ja seadmete vallas. Nõukogu adresseeris komisjonile läbirääkimiste pidamiseks juhised ja nimetas selle ülesande juures konsulteeritava erikomitee.

- **Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

Lepingu puhul järgitakse liidu ja kolmandate riikide (USA, Kanada ja Brasiilia) vaheliste kehtivate kahepoolsete lennundusohutuslepingute struktuuri.

- **Kooskõla muude liidu tegevuspõhimõtetega**

Parandades tsiviillennunduse ohutust ning soodustades kaubandust ja investeringuid lennundustoodete vallas, täidetakse lepinguga liidu lennundusalase välispoliitika põhieesmärki.

2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

- **Õiguslik alus**

Euroopa Liidu toimimise leping, eriti selle artikli 100 lõige 2 koostoimes artikli 218 lõikega 5.

- **Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Ei kohaldata.

- **Proportsionaalsus**

Ei kohaldata.

- **Vahendi valik**

Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vaheline leping on tõhusaim vahend saavutamaks eesmärki võimaldada tõhustatud koostööd lennundustoodete, osade ja seadmete sertifitseerimise ja järelevalve ning tootmisjärelevalve ja keskkonnaohutuse sertifitseerimise vallas.

3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

- **Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Ei kohaldata.

- **Konsulteerimine sidusrühmadega**

Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikele 4 pidas komisjon läbirääkimisi koostöös erikomiteega. Samuti konsulteeriti läbirääkimiste käigus lennundustööstusega. Konsulteerimise käigus tehtud märkusi on arvesse võetud.

- **Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ei kohaldata.

- **Mõjuhindang**

Ei kohaldata.

- **Õigusnormide toimivus ja lihtsustamine**

Ei kohaldata.

- **Põhiõigused**

Ei kohaldata.

4. MÕJU EELARVELE

Ei kohaldata.

5. MUU TEAVE

- **Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Ei kohaldata.

- **Selgitavad dokumendid (direktiivide puhul)**

Ei kohaldata.

- **Ettepaneku sätete üksikasjalik selgitus**

29. septembril 2017, pärast nelja vooru läbirääkimisi komisjoni (liikuvuse ja transpordi peadirektoraat) ning Hiina tsiviillennundusameti vahel, leppisid läbirääkimiste kaks poolt kokku lepingu teksti projektis ning selle lisas lennukõlblikkuse ja keskkonnakõlblikkuse sertifitseerimise kohta. Tekst parafeeriti 8. detsembril 2017.

Sarnaselt kehtivatele kahepoolsetele lennundusohutuse lepingutele põhineb ka kõnealune leping mõlema lepinguosalise süsteemi vastastikusel usaldamisel ning regulatiivsete erinevuste võrdlemisel. Seega kaasnevad lepinguga kohustused ning asutuste ja tehniliste asutuste koostöö meetodid, tänu millele on tehnilistel asutustel võimalik välja anda sertifikaat lennundustoote, seadme või osa kohta, ilma et tal tuleks dubleerida kõiki teise asutuse tehtud hindamisi.

Eelnõu kohaselt tunnustavad mõlemad lepinguosalised teise lepinguosalise pädeva asutuse kindlaksmääratud korra kohaselt läbiviidud vastavuskontrolli tulemusi (artikli 4 lõige 1). Koostöö tegemise ja üksteise sertifitseerimistulemuste tunnustamise viisid lennukõlblikkuse ja keskkonnakõlblikkuse sertifitseerimise valdkonnas (meetodid, kohaldamisala seoses toodete või teenustega ja regulatiivsed erinevused) on esitatud lepingu lisades.

Lepingu eelnõu tagab ka mõlema lepinguosalise vastastikuse usalduse asjakohase säilimise. Selles nähakse ette järjepideva koostöö ja konsultatsioonisüsteemi sisseseadmise, kasutades tõhustatud koostööd auditeerimise, kontrollimise, õigeaegse teavitamise ja konsulteerimise alal kõikides lepingu eelnõu kohaldamisalasse kuuluvates valdkondades (artikli 4 lõige 5, artiklid 7, 8 ja 9).

Lepingu eelnõu võimaldab mõlemal lepinguosalisel ka kaaluda, kuidas lepingu toimimist veelgi täiustada, ning teha soovitusi muudatuste tegemiseks, sealhulgas lepingule uute lisade lisamiseks ühiskomitee kaudu (artikkel 3).

Lepingu põhisätted

Lepingu eelnõus käsitletakse algusest peale kõiki lennundustooteid. I lisa sättega (punkt 4.4.2.2.) tagatakse aga ELi turule sisenevate uute Hiina toodete puhul, et EASA kasutab konkreetse tootekategooria esmakordsel heakskiitmisel erimenetlusi ja -analüüsi ning et

järgnevatel heakskiitmistel järgitaks seejärel osalemistasandi põhimõtet. I lisa (punkt 4.4.2.1.) sisaldab üksikasjalikku loetelu asjaoludest, millest lähtuvalt tuleks osalemistasand kindlaks määrata.

Kummagi lepinguosalise poolt välja antud sertifikaatide heakskiitmise kohta lisati I lisale liide, milles kirjeldatakse sertifikaatide heakskiitmise ja valideerimise korda ning määratakse see kindlaks. Selleks et arvesse võtta ELis ja Hiinas kasutatavate õigusraamistike erinevat küpsusastet, märgitakse liites, et ELi ja Hiina tsiviillennundusameti poolt väljaantud sertifikaatide puhul on kord erinev. Liite sätetega vähendatakse ja piiratakse märkimisväärselt Hiina tsiviillennundusameti osalemist EASA sertifikaatide valideerimisel, mis säästab Euroopa lennundustööstuse aega ja kulusid. Teisest küljest vähendatakse Hiina tsiviillennundusameti sertifikaatide puhul EASA osalemistasandit, mis piirdub vaid väikeste muudatuste ja parandustega (automaatne heakskiitmine) ning mõnede tehniliste normatiividega.

ELi eksporditavate Hiina lennundustoodete osas lepitati täiendavalt kokku, et EASA koostab loetelu Hiina tootesertifikaatide omanikest, kelle toodangut Euroopa Liit aktsepteerib (lisa punkt 4.5.9.). See loetelu avaldatakse EASA veebilehel. Hiina tsiviillennundusamet ei osale ametlikult kõnealuse loetelu koostamisel ega haldamisel, samuti ei saa ta selle sisu vetostada. Selle sätte lepingusse lisamisel lähtuti EASA usalduse suurendamise meetmete järeldest, millega seoses esitati mitu märkust.

Hiinas asuvate ELi tootmisüksuste kohta nähakse lepingus ette, et EASA tootesertifikaati on võimalik laiendada, et hõlmata Hiinas asuvad tootmisüksused (lisa punkt 4.5.4), mis on eriti oluline ELi tootjatele, kellel on Hiinas tootmisüksused. Kehtivat korda ei ole võimalik muuta mõlema poole heakskiiduta (lisa punkt 4.5.5.).

Kehtivate kahepoolsete lennundusohutuslepingutega võrreldes hõlmab lepingu artikkel 3 (Kohaldamisala) juba ulatuslikku koostööd, sh võimalikku tulevasi koostöövaldkondi, eelkõige personali litsentsimise ja koolitamise, õhusõidukite käitamise ning lennuliiklusteenuste ja lennuliikluse korraldamise vallas.

Lisaks luuakse lepinguga regulatiivse koostöö, vastastikuse abi ja läbipaistvuse raamistik (artikkel 7) ning lisatakse sätted ohutusalase teabe vahetamise kohta (artikkel 8). Leping sisaldab konkreetseid sätteid, millega tugevdatakse konfidentsiaalsuse kaitset ning konfidentsiaalsete andmete ja teabe kaitset (artikkel 10 ja lisa punkt 4.3), samuti kolmandate riikide osalemise võimalust (artikli 14 lõige 2).

Samuti luuakse lepinguga ühiskomitee lepingu haldamiseks (artikkel 11) ning lennukõlblikkuse ja keskkonnakõlblikkuse sertifitseerimise valdkonna esimene ühine allkomitee (lisa punkt 3.1).

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutust käsitleva lepingu sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon on pidanud Euroopa Liidu nimel läbirääkimisi tsiviillennundusohutust käsitleva lepingu sõlmimiseks Hiina Rahvavabariigiga vastavalt nõukogu otsusele, millega nõukogu volitas komisjoni läbirääkimisi alustama.
- (2) Vastavalt nõukogu otsusele [], allkirjastati leping 2018, tingimusel et see sõlmitakse hiljem.
- (3) Leping tuleks heaks kiita.
- (4) Tuleb sätestada menetluskord liidu osalemiseks lepinguga loodavates ühisorganites ning teatavate otsuste vastuvõtmiseks, eriti seoses lepingu ja selle lisade muutmisega, uute lisade lisamisega, üksikute lisade kohaldamise lõpetamisega, nõupidamistega, vaidluste lahendamise ja ning kaitsemeetmete vastuvõtmisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline tsiviillennundusohutust käsitlev leping liidu nimel heaks.
2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja nimetab isiku, kes on volitatud liidu nimel esitama kõnealuse lepingu artikli 17 lõikes 1 sätestatud teate, et väljendada Euroopa Liidu nõusolekut end lepinguga siduda.

Artikkel 3

1. Lepingu artikli 11 kohases lepinguosaliste ühiskomitees esindab liitu Euroopa Komisjon, keda abistavad Euroopa Lennundusohutusamet ning liikmesriike esindavad lennuametid.

2. Lepingu 1. lisa punkti 3.1.1 kohases sertifitseerimise ühiskomitees esindab liitu Euroopa Lennundusohutusamet, keda abistavad lennuametid, keda konkreetse koosoleku päevakord otseselt puudutab.

Artikkel 4

1. Komisjon otsustab lepinguosaliste ühiskomitees võetava liidu seisukoha järgmises küsimuses:

- lepingu artikli 11 kohase lepinguosaliste ühiskomitee töökorra vastuvõtmine või muutmine.
2. Pärast nõukogu nimetatud erikomiteega nõupidamist võib komisjon teha järgmist:
- võtta vastu lepingu artikli 5 kohased kaitsemeetmed;
 - taotleda konsultatsioone kooskõlas lepingu artikliga 15;
 - võtta vastu lepingu artikli 16 kohased kohustuste täitmise peatamise meetmed;
 - muuta vastavalt lepingu artikli 17 lõikele 6 lepingu lisasid, tingimusel et muudatused on kooskõlas asjakohaste liidu õigusaktidega ega too kaasa nende muutmise vajadust;
 - võtta muid lepinguga ettenähtud meetmeid mida lepinguosalisel võivad võtta, kui käesoleva artikli lõikest 3 ja ELi õigusest ei tulene teisiti.

3. Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal ja kooskõlas aluslepinguga kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse muude lepingu muudatuste kohta, mis ei kuulu käesoleva artikli lõike 2 kohaldamisalasse, sealhulgas üksikute lisade kohaldamise lõpetamise kohta vastavalt lepingu artikli 17 lõikele 4.

Artikkel 5

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*